

Distr.: General
30 November 2002
Arabic
Original: English

المجلس الاقتصادي والاجتماعي



اللجنة الإحصائية

الدورة الرابعة والثلاثون

٤ - ٧ آذار/مارس ٢٠٠٣

البند ٦ (أ) من جدول الأعمال المؤقت*

الأنشطة غير المصنفة حسب المجال:
التصنيفات الاقتصادية والاجتماعية الدولية

التصنيفات الاقتصادية والاجتماعية الدولية

تقرير الأمين العام

موجز

أعد هذا التقرير بناء على طلب اللجنة الإحصائية في دورتها الثالثة والثلاثين^(١). وهو يعرض لمحة عامة عن الكيفية التي عولجت بها توصيات اللجنة بشأن التصنيفات الإحصائية الدولية منذ تلك الدورة.

وترد في الفقرة ٣٨ نقاط لتناقشها اللجنة.

(أ) انظر الوثائق الرسمية للمجلس الاقتصادي والاجتماعي ٢٠٠٢، الملحق رقم ٤ (E/2002/24)، الفصل الأول، الفرع ألف.

* E/CN.3/2003/1

070103 070103 02-71693 (A)
0271693

المحتويات

الصفحة	الفقرات	الفصل
٣	٣٢-١	أولا - حالة التوصيات
		ألف - التوصيات التي قدمتها اللجنة الإحصائية في دورتها الثالثة والثلاثين بشأن
٣	١	التصنيفات الدولية
٣	٣٢-٢	باء - الأنشطة التي جرى الاضطلاع بها استجابة لطلبات اللجنة
		١ - التصنيف الصناعي الموحد الدولي لجميع الأنشطة الاقتصادية
٣	١٤-٣	والتصنيف المركزي للمنتجات
		٢ - التصنيف الموحد للتجارة الدولية والتصنيف حسب الفئات
٥	١٥	الاقتصادية العامة
٦	١٦	٣ - التصنيف الموحد الدولي للمهن
٦	٢١-١٧	٤ - التصنيف الموحد الدولي للتعليم
		٥ - تصنيفي خدمات ميزان المدفوعات وخدمات ميزان المدفوعات
٧	٢٤-٢٢	الموسع
٧	٢٧-٢٥	٦ - التصنيف الدولي للأنشطة المتعلقة بإحصاءات استخدام الوقت ..
٨	٣٢-٢٨	٧ - الأنشطة والآليات والأدوات الداعمة
٩	٣٣	ثانيا - نقاط للمناقشة

أولاً - حالة التوصيات

ألف - التوصيات التي قدمتها اللجنة الإحصائية في دورتها الثالثة والثلاثين بشأن التصنيفات الدولية

١ - قامت اللجنة الإحصائية في دورتها الثالثة والثلاثين (٥ - ٨ آذار/مارس ٢٠٠٢) بما يلي^(١):

(أ) أيدت النهج المقترح بإشراك البلدان في عملية التنقيح من خلال الاستبيانات والاجتماعات الإقليمية؛

(ب) أوصت بأن تعطي عملية تنقيح التصنيف الصناعي الموحد الدولي الأولوية لوضع هيكل المستوى الأعلى لعملية التصنيف؛

(ج) رحبت بالتغييرات التي اقترح إجراؤها على عملية تقارب التصنيف الصناعي العام للأنشطة الاقتصادية داخل الجماعات الأوروبية ونظام أمريكا الشمالية لتصنيف الصناعات، التي ستتيح إدماج ذلك العمل بشكل أكبر ضمن عملية تنقيح التصنيف الصناعي الموحد الدولي، لكنها شددت على أن عملية تنقيح النظام الموحد الدولي ينبغي لها أيضاً أن تراعي احتياجات مجموعة أكبر من البلدان؛

(د) لاحظت أن الخطوة التالية في عملية التقارب بين التصنيف الصناعي العام للأنشطة الاقتصادية داخل الجماعات الأوروبية ونظام أمريكا الشمالية لتصنيف الصناعات تشمل تفاصيل أكبر بشأن الطرائق التي يعتمد استخدامها ويوفرها الاتحاد الأوروبي، وكندا، والمكسيك، والولايات المتحدة الأمريكية، ورأت أن تلك الطرائق ينبغي تحديدها حتى يكفل طيلة عملية التقارب بكاملها التنسيق التام على نطاق واسع بين الفريق العامل المعني بالتقارب والفريق الفرعي التقني التابع لفريق الخبراء المعني بالتصنيفات الاقتصادية والاجتماعية الدولية.

باء - الأنشطة التي جرى الاضطلاع بها استجابة لطلبات اللجنة

٢ - فيما يلي وصف للأنشطة التي نفذت في مجال التصنيفات الإحصائية منذ انعقاد الدورة الثالثة والثلاثين للجنة الإحصائية.

١ - التصنيف الصناعي الموحد الدولي لجميع الأنشطة الاقتصادية والتصنيف المركزي للمنتجات

٣ - يسير العمل بشأن تنقيح التصنيف الصناعي الموحد الدولي والتصنيف المركزي للمنتجات لعام ٢٠٠٧ وفقاً لخطة العمل التي وافقت عليها اللجنة في دورتها الثالثة والثلاثين.

- ٤ - وقد أنجز في وقت سابق من عام ٢٠٠٢ الاستعراض النهائي للاستبيانات الأولية بشأن المسائل المفاهيمية والهيكلية المتعلقة بتنقيح التصنيف الصناعي الموحد الدولي والذي يستفاد منه حاليا كدليل لمزيد من المناقشات في عملية التنقيح.
- ٥ - ويقوم الفريق الفرعي التقني التابع لفريق الخبراء المعني بالتصنيفات الاقتصادية والاجتماعية الدولية حاليا بإعداد ورقة مفاهيمية ترد فيها الخطوط العامة للمبادئ الأساسية التي تركز عليها التصنيفات المنقحة. وقد أنجز المشروع الأول في اجتماع للفريق الفرعي التقني عقد في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٢. وقُدّم مشروع الورقة المفاهيمية إلى فريق الخبراء لاستعراضه والموافقة عليه، وسيتاح للجنة.
- ٦ - وتناقش الورقة المفاهيمية توصيات الفريق الفرعي التقني بالنظر في العوامل المحركة الثلاثة لعملية التنقيح: الأهمية، والقابلية للمقارنة، والاستمرارية.
- ٧ - وما فتئت أهمية أية تغييرات مقترحة تقييم لضمان أن أية تغييرات تدخل على التصنيف تزيد من إمكانية تطبيقه وتسمح بأن يتجلى تغير الواقع الاقتصادي التقرير بشكل أفضل.
- ٨ - وقد حظيت القابلية للمقارنة بأولوية عالية استجابة للطلبات السابقة من جانب اللجنة بمعالجة مسألة التقارب بين تصنيفات الأنشطة القائمة وما زالت عملية التقارب بين التصنيف الصناعي العام للأنشطة الاقتصادية داخل الجماعات الأوروبية ونظام أمريكا الشمالية لتصنيف الصناعات في مرحلة من المشاورات مع أصحاب المصلحة. وعلى ذلك، لم يكن ثمة نتيجة محددة لهذه العملية متاحة في وقت إعداد هذا التقرير، وسيتم تقييم نتيجتها مقابل التوصيات الراهنة.
- ٩ - وقد أوضحت الردود على الاستبيان المتعلق بالمسائل المفاهيمية والهيكلية أن عددا كبيرا من البلدان يعتبر أن الاستمرارية، أي وجود روابط قوية بالنسخ السابقة للتصنيف، هي عامل رئيسي بالنسبة للتنقيح. وقد أخذ ذلك في الاعتبار مما أدى إلى تقليل أثر عملية التنقيح إلى أدنى حد على مجالات التصنيف التي لم تحدد بوضوح كمجالات مستهدفة للتنقيح.
- ١٠ - وتدرس الورقة المفاهيمية المفاهيم الأساسية وتبين هيكلًا ممكنًا لتصنيف صناعي موحد دولي منقح. وفي كثير من الحالات، أكدت المعالجة الحالية في التصنيف الصناعي الموحد الدولي مما سمح بتحقيق درجة أكبر من الاستمرارية. وقد اعتبرت القيود التي يضعها هذا النهج على القابلية للمقارنة ضئيلة وتجري مناقشتها في هذه الورقة. ووفقا لما طلبته اللجنة تضع الورقة تأكيدًا على الهيكل العلوي للتصنيف الصناعي الموحد الدولي في هذه المرحلة.

١١ - وبينما توفر الورقة المفاهيمية توصيات وهيكلًا ممكنًا لتصنيف صناعي موحد دولي منقح، تترك عدداً أكبر من الأسئلة دون إجابة بالنسبة للتصنيف المركزي للمنتجات. ويلزم وضع تعريف واضح لغرض التصنيف المركزي للمنتجات حيث أن ذلك سيحدد نتيجة المناقشات الأخرى بشأن: (أ) الهيكل المناسب للتصنيف المركزي للمنتجات؛ (ب) صلاته بالتصنيفات الأخرى؛ (ج) دوره وتطبيقه في نظام الحسابات القومية؛ (د) المشاكل المحتملة المتعلقة بالحدود الفاصلة. وقد ترغب اللجنة في إبداء رأيها بالنسبة لهذه المسائل.

١٢ - وستستعمل الورقة المفاهيمية بما فيها الوصف المتعلق بتصنيف صناعي موحد دولي منقح وهيكله المحتمل، في استبيان آخر سيجري إرساله إلى جميع المكاتب الإحصائية الوطنية والمنظمات الدولية المهتمة. وسيطلب هذا الاستبيان الحصول على مدخل إضافي يركز على هيكل محدد لتصنيف جديد. وسيُرسل الاستبيان في نهاية الربع الأول من عام ٢٠٠٣.

١٣ - وستستعمل الورقة المفاهيمية أيضاً كأساس للمناقشة في الاجتماعات الإقليمية المشتركة. ومع ذلك، فحتى الآن لا توجد دلالات واضحة تشير إلى توفر الموارد اللازمة لهذه الاجتماعات. وستواصل الشعبة الإحصائية التابعة للأمم المتحدة دورتها العادية من حلقات العمل المتعلقة بالتصنيف المقرر عقدها بالتعاون مع اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا، واللجنة الاقتصادية لأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي كل في منطقتها. وقد جرى التخطيط لهذه الاجتماعات بشكل مستقل عن الاجتماعات الإقليمية. وعلى ذلك سيكون باستطاعة الشعبة دعم مناقشات التنقيح في هاتين المنطقتين. ويجري العمل في منطقة آسيا والمحيط الهادئ لإنشاء فريق عامل يقوم بتوفير مدخل في عملية التنقيح. وقد ترغب اللجنة في تقييم حالة الإعداد لهذه الاجتماعات المزمعة ومدى إمكانية عقدها لدعم عملية التنقيح والسماح للبلدان بالتمتع بالمشاركة الفعلية.

١٤ - وعقب استعراض نتيجة تلك الاجتماعات والمدخلات الإضافية التي يجري تلقيها، من المقرر إنجاز مشروع نهائي مؤقت للتصنيف في نهاية عام ٢٠٠٤. ومن المتوقع أن يؤدي تقييم ردود الفعل المتعلقة بهذا المشروع إلى إنجاز مشروع نهائي بحلول منتصف عام ٢٠٠٥ ويمكن تقديم هذا المشروع النهائي إلى اللجنة في عام ٢٠٠٦ كما اقترح سابقاً.

٢ - التصنيف الموحد للتجارة الدولية والتصنيف حسب الفئات الاقتصادية العامة

١٥ - واستجابة للتغييرات التي نفذت في النظام المنسق لتوصيف السلع الأساسية وترميزها (النظام المنسق) في عام ٢٠٠٢ استكملت ونشرت جداول الارتباط بين التصنيف الموحد للتجارة الدولية (التنقيح ٣) والتصنيف حسب الفئات الاقتصادية العامة (انظر ST/ESA/STAT/117). وأعدت جداول الارتباط بين نسخة ١٩٩٦ من النظام المنسق ونسخة

٢٠٠٢ من النظام المنسق، والتصنيف حسب الفئات الاقتصادية العامة ونشرت في آذار/مارس ٢٠٠٢ (انظر ST/ESA/STAT/115 و ST/ESA/STAT/116).

٣ - التصنيف الموحد الدولي للمهن

١٦ - تقوم منظمة العمل الدولية حالياً باستعراض التصنيف الموحد الدولي للمهن (التصنيف المهني) وتتوقع أن تصدر تقريراً في شباط/فبراير ٢٠٠٣. ومن المقرر عقد المؤتمر الدولي السابع عشر لخبراء إحصاءات العمل في تشرين الثاني/نوفمبر - كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣، وأحد البنود التي ستناقش في هذا المؤتمر هو ما إذا كان من المستصوب التوصية بوجوب تنقيح "التصنيف المهني" لا مجرد استكمالته وتحسينه.

٤ - التصنيف الموحد الدولي للتعليم

١٧ - سيواصل معهد الإحصاء التابع لمنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (اليونسكو) تحسين التفهم والتطبيق الشاملين للتصنيف الموحد الدولي للتعليم. وعلى وجه الخصوص سيواصل البرنامج التعليمي للمعهد العمل، كجزء من سلسلته المستمرة لحلقات العمل، على تطبيق نظام التصنيف الموحد الدولي للتعليم عن طريق تحسين رسم خرائط النظم الوطنية للدول الأعضاء.

١٨ - وكما يرد في استراتيجية المعهد المتوسطة الأجل للفترة من عام ٢٠٠٢ إلى عام ٢٠٠٧، سيقوم المعهد بتحديد مجالات البيانات الجديدة وسينظر في إجراء تنقيح التعاريف والتصنيفات الموحدة الدولية القائمة بالاشتراك مع المؤسسات المختصة. وستوضع الصيغتان النهائيتان للدليل التنفيذي للتصنيف الموحد الدولي للتعليم والدليل المتعلق بمبادئ التعليم والتدريب وتوزعان على نطاق واسع جنباً إلى جنب مع المواد التدريسية ذات الصلة لمساعدة الدول الأعضاء في تنفيذ التصنيف الموحد الدولي المنقح للتعليم بغية تحسين قابلية البيانات التعليمية للمقارنة دولياً.

١٩ - وخلال الفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٣ ما فتى المعهد يجري استعراضات لأنشطته المتعلقة بجمع البيانات في مجالات العلم والتكنولوجيا والثقافة والاتصال. وقد يؤدي إنجاز هذه الاستعراضات إلى مقترحات لتنقيح المعايير الدولية ذات الصلة.

٢٠ - وقد أنجز مشروع نسخة من الدليل التنفيذي القطري للتصنيف الموحد الدولي للتعليم لعام ١٩٩٧ رهنا بالتشاور مع الدول الأعضاء خلال حلقات العمل المعقودة في عامي ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣، وسينشر في نهاية عام ٢٠٠٣.

٢١ - وفي كانون الثاني/يناير ٢٠٠٠ نشر المكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية دليلاً لمبادئ التعليم والتدريب وأرسل الدليل إلى فريق الخبراء المعني بالتصنيفات الاقتصادية

والاجتماعية الدولية للاستعراض وإبداء التعليقات في عام ٢٠٠٠. ووردت تعليقات من عدة أعضاء وأعد موجز لها. وسيبدأ المعهد مرحلة ثانية من المشاورات مع الدول الأعضاء وغيرها من أصحاب المصلحة في ربيع عام ٢٠٠٣.

٥ - تصنيفي خدمات ميزان المدفوعات وخدمات ميزان المدفوعات الموسع

٢٢ - إضافة إلى الأعمال السابقة بشأن تحديد المشتقات المالية في تصنيف ميزان المدفوعات كل على حدة^(٢)، في اجتماع تشرين الأول/أكتوبر للجنة إحصاءات ميزان المدفوعات التابعة لصندوق النقد الدولي اتفق على أنه ينبغي أن تصنف صفقات المشتقات المالية التي تشترك فيها مؤسسات تجارية منتسبة ضمن فئة المشتقات المالية.

٢٣ - وسيبدأ تنقيح للنسخة الخامسة من دليل ميزان المدفوعات الذي أعده صندوق النقد الدولي في عام ٢٠٠٣. وحدد موعد الإنجاز المقترح ليكون نهاية عام ٢٠٠٨. وسيجري استعراض تصنيف ميزان المدفوعات كجزء من تلك العملية.

٢٤ - وقد أجز تصنيف ميزان المدفوعات الموسع بإعداد الصيغة النهائية لدليل إحصاءات التجارة الدولية في الخدمات. ولا توجد أية تغييرات مقترحة قبل تنقيح دليل ميزان المدفوعات الصادر عن صندوق النقد الدولي.

٦ - التصنيف الدولي للأنشطة المتعلقة بإحصاءات استخدام الوقت

٢٥ - اضطلعت الشعبة الإحصائية التابعة للأمم المتحدة بعدد من الأنشطة المتعلقة بمشروع التصنيف الدولي للأنشطة استخدام الوقت، كان أبرزها هو إعداد الصيغة النهائية "لدليل إنتاج الإحصاءات المتعلقة باستخدام الوقت: قياس العمل المدفوع الأجر وغير المدفوع الأجر"، الذي يجري حالياً تحريره وسرعان ما سيكون متاحاً لعامة الجمهور ومرفق بالدليل كلتا الصيغتين المفصلة والموجزة من مشروع التصنيف الدولي للأنشطة استخدام الوقت.

٢٦ - وقد قدم مشروع التصنيف الدولي للأنشطة استخدام الوقت أيضاً إلى الفريق الفرعي التقني التابع لفريق الخبراء المعني بالإحصاءات الاقتصادية والاجتماعية الدولية الذي أعرب عن اهتمامه بتعزيز ذلك العمل.

٢٧ - وتشتمل الأنشطة المقبلة للشعبة على توسيع نطاق إمكانية الوصول إلى مشروع التصنيف لإبداء التعليقات، ولهذا الغرض من المرتأى أن يتاح مشروع التصنيف الدولي للأنشطة استخدام الوقت على موقع الشعبة على شبكة "ويب" في المستقبل القريب، وقد تنظم اجتماعات أو أفرقة تقنية حسب الاقتضاء.

٧ - الأنشطة والآليات والأدوات الداعمة

٢٨ - عقدت الشعبة الإحصائية التابعة للأمم المتحدة حلقة عمل عن التصنيفات كجزء من مشروع حساب التنمية التابع لرابطة أمم جنوب شرقي آسيا وذلك في حزيران/يونيه ٢٠٠٢. وركزت حلقة العمل على التغييرات الحديثة في تصنيفات الأنشطة والمنتجات الدولية فضلا عن الأعمال التحضيرية لتنقيحها في عام ٢٠٠٧. وقد أوصى بإنشاء فريق عمل من البلدان الأعضاء في رابطة أمم جنوبي شرقي آسيا لتوفير مدخل موحد في عملية التنقيح الدولية بشأن مسائل معينة من المسائل التي تهم المنطقة. وتجري حاليا مناقشة التفاصيل التنظيمية لهذا الفريق العامل.

٢٩ - ما زال موقع التصنيفات على شبكة "ويب" (www.un.org/depts/unsd/class) يمثل أداة هامة في نشر المعلومات المستكملة عن التصنيفات والوثائق الداعمة. قد زادت مواصلة إعادة تنظيم الموقع من يسر حصول المستعمل على المعلومات وعلى المنتجات المتاحة إلكترونيا. وثمة عدد متزايد من وثائق التصنيف من قبيل الهياكل والرسائل والجداول والنصوص التكميلية متاح حاليا في صور يمكن للمستعملين استنساخها إلكترونيا بالجمان. وقد أدى التعاون الجاري مع فرع إحصاءات التجارة الدولية التابع للشعبة إلى تحسين توفر المعلومات المتعلقة بتصنيفات التجارة.

٣٠ - وما زالت "الرسالة الإخبارية للتصنيفات" تعلن عن التطورات والمنشورات والمواد التقنية الجديدة ذات الصلة بالتصنيفات الإحصائية للأمم المتحدة. والرسالة متاحة بصيغة مطبوعة، وبصيغة إلكترونية تنشر على موقع التصنيفات على شبكة "ويب". ويتضمن الموقع على الشبكة أيضا اشتراكا إلكترونيا في "الرسالة الإخبارية"، تنشر عن طريقة الرسالة الآن على ٦٠٠ من المستعملين فيما يزيد على ٩٠ بلدا وذلك إضافة إلى قائمة التوزيع العادية.

٣١ - ولا يزال سجل التصنيفات، بوصفه جزءا من موقع التصنيفات على شبكة "ويب" يستعمل لتعهد قاعدة بيانات راهنة بما صيغ مستكملة من التصنيفات الموجودة بحوزة الشعبة، والمشاكل المتعلقة بتنفيذ التصنيف الصناعي الموحد الدولي والتصنيف المركزي للمنتجات، التي تحدد عن طريق الخط الهاتفي المباشر المخصص للتصنيفات وغير ذلك من المصادر. وتصدر الشعبة تقارير مخصصة إلى الفريق الفرعي التقني بشأن مشاكل تفسير واستعمال التصنيفات المقيدة في السجل بغية مناقشتها في مختلف الاجتماعات. وتنشر معلومات كاملة عن التصنيفات التي تتعهد بها الشعبة والأحكام والتفسيرات والاقتراحات ذات الصلة في موقع الشعبة على شبكة "ويب" ويمكن الاطلاع عليها وفقا لاحتياجات كل مستعمل،

واستكمل الموقع لتظهر عن طريقه المسائل المتصلة بعمليات التنقيح بشكل أوضح. وإلى جانب هيكل التصنيف العادي، ستقيد في السجل التجميعات المتفق عليها والتجميعات البديلة المقترحة.

٣٢ - ويوفر موقع شبكة "ويب" أيضا معلومات عن التنفيذ الوطني والممارسات الوطنية لتصنيف الأنشطة والمنتجات. وقد جمعت المعلومات من استبيانات وحلقات عمل مخصصة وسوف تستكمل بالمعلومات الجارية من البلدان.

ثانيا - نقاط للمناقشة

٣٣ - وقد ترغب اللجنة في الإعراب عن آرائها بشأن المسائل التالية:

- (أ) في ضوء الانتقال الواضح للموارد البشرية والمالية اللازمة لعقد حلقات العمل الإقليمية، هل يمكن للجنة اقتراح سبل بديلة للسماح لجميع البلدان بالتمتع بالمشاركة الفعلية في عملية تنقيح التصنيف الصناعي الموحد الدولي والتصنيف المركزي للمنتجات؟
- (ب) هل تتفق اللجنة مع الاستراتيجية الموجزة في الورقة المفاهيمية التي أعدها الفريق الفرعي التقني؟

الحواشي

- (١) انظر الوثائق الرسمية للمجلس الاقتصادي والاجتماعي، ٢٠٠٢، الملحق رقم ٤ (E/2002/24)، الفقرة ٥٤.
- (٢) انظر صندوق النقد الدولي، المشتقات المالية: ملحق للطبعة الخامسة (١٩٩٣) من دليل ميزان المدفوعات (واشنطن العاصمة ٢٠٠٠).